

Nouvelles de Rousselonge juin-décembre 2024

Rousselonge : La Maison du Vivant www.rousselonge-residence.fr

670/4 Chemin de Rousselonge - 07230 Payzac

33 (0) 475 39 48 31 ou (0) 671 87 11 12

Nouveau Mail MARS 2025: louisajones@ecomail.fr (doigts croisés, si tout va bien...)

English resumé throughout



Novembre: éclat de cousteline (*Reichardia picroides*) ; *Malus* 'Everest', hémérocalle (cadeau de Bruno Goris), et *Euphorbia characias* naturalisé

Résumé rapide:

Juillet-août:

Pluies régulières, chaleurs typiquement méditerranéennes.

Visiteurs français, ukrainiens, étatsuniens, parisiens, suisses et...Ardéchois ! Piscine en fête.

Principal source d'étonnement : les **papillons**. Longue saison, beaucoup de chenilles en fin d'été.

Création musicale : « Ca veut dire quoi, partir ? » poète François Coudray, compositeur Mathieu Lemennecier et le Quatuor Ibaï. Enregistré à l'église de Payzac.

Septembre-décembre : Longues pluies mais beaucoup de belles journées. Couleurs tardives. Début d'hiver : Gelés légères et belles journées.

Deux séjours **Atelier Bivouac** avec aide sur le terrain.

Stage et séjour **ELIPS**, deux murs en pierre sèche remontées.

Stage **Concepteurs de jardin** de Versailles.

Séjours de Philippe Forget de **Labeaume** en musique.

Première intervention des **nouveaux régisseurs** Guillaume Coste et Camille Lelièvre.

Projets en cours : **Journée 5 février à Labeaume avec Réserves de nature**. Constitution d'un **conseil scientifique** et d'une **Journées portes ouvertes pour rencontres entre jeunes jardiniers**. Statut définitif établi pour le Fond de dotation. Changement de serveur d'Orange à Nordnet. Etc. Etc.

ENGLISH

July-August : residents from France, USA, Ukraine, Paris, Geneva and even some Ardéchois. Main source of delight (after the pool): butterflies and moths. And a musical creation with poet, composer, and quartet, recorded at Payzac. **Autumn** : professional groups visiting to write a book, explore the area, rebuild stone walls. **Winter** : meetings with local groups for shared spring projects to come.

JUILLET : retour des entomologues **Anna Nikolenko et André Miquet** (CEN Savoie). Anna, réfugiée ukrainienne depuis mars 2022, passionnée de lépidoptères diurnes et surtout nocturnes depuis 1986. André, spécialistes d'oiseaux, amphibiens et reptiles, puis araignées et punaises. Couvre toute la Région AURA, à laquelle l'Ardèche amène un chapitre méditerranéen fabuleux « dont Rousselonge est un petit concentré ! » Chassant ensemble, Anna et André photographient, tous les insectes, observés ou capturés au passage, en vue d'un téléchargement sur inaturalist.

Dès l'arrivée André enlève un petit nid de frelons asiastiques sur la terrasse de la cuisine :



Photos Anna Nikolenko

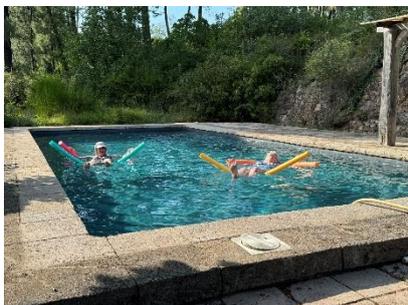


André and Anna's July collecting begins with removal of an Asian hornet nest. Anna came with her Ukrainian family—mother and her two daughters. The butterflies, released after being photographed, rest a moment on her younger daughter before taking flight. Anna passa une semaine accompagnée de sa mère et de ses deux filles. Les papillons pris au filet se reposent un moment sur sa cadette avant de reprendre leur vol.

Petite Ukrainienne parée de quatre papillons « Gros paon de nuit » (*Saturnia pyri*).
Young Ukrainian offering a moment of rest to four butterflies 'Great Peacock Moth'.



En même temps, trois Etatsuniennes sont arrivées en R'n'R, grandes vacances, surtout à la piscine.
Maureen Small, ancienne prof de Nia, ancienne docteure au Nouveau Mexique chez les autochtones,
venue avec sa sœur et sa nièce. Langage commun : la musique (concert de guitare, merci !) *The same week, three visitors from the USA, Maureen Small whom many will remember as a founder and teacher of Nia dancing, formerly doctor on Indian reserves in New Mexico, with her sister and her niece. Common language with the Ukrainians: music, a guitar concert for which many thanks.*



Anna à gauche, Maureen à droite (*Anna to the left, Maureen far right*).

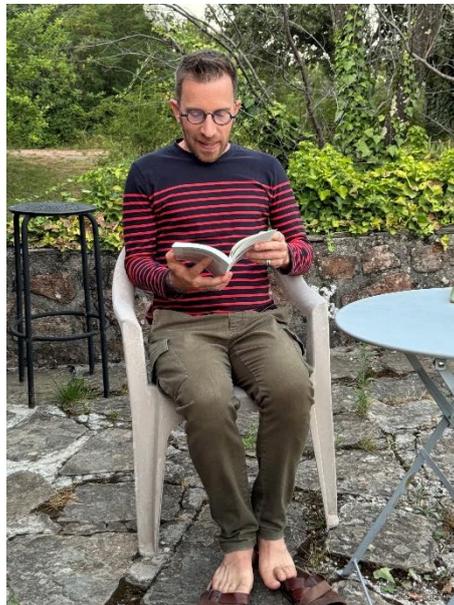
AOUT / August

ça veut dire quoi partir

Commande de **Labeaume en Musique**, répétitions à Rousselonge, enregistrement à l'Eglise de Payzac 1-4 août. Poème de **Francois Coudray**, mise en musique par le compositeur **Mathieu Lemennicier**, avec le **Quatuor Ibaï** : Manon Lamaison, Lukas Zeman Anne-Lise Polchlopek, Iannis Gaussi. Voir <https://www.youtube.com/watch?v=CkWMMk0j9pw> (13 minutes environ) La mise en image d'Emmanuel Chevilliat, le son de Clément Lemennicier. *Musical event, commissioned by Labeaume en musique: poem set to music, performed, recorded, filmed, see Youtube link.*



Le quatuor en bout de table. En bas : Mathieu compositeur et sa femme, **Lise Péchenart**, directrice de l'école de musique de Privas, violoncelle. Le poète François Coudray lit des extraits de ses poèmes. *Above: The quartet far end; composer and his wife cellist and director of a music school; and the poet reading aloud.*



Jardin l'été *Mid summer garden in this Mediterranean climate*



Bupleurum, perovksia, hemerocalles, acanthes...

Mi-août : retour de mes partenaires **Natacha Guillaumont et Eric Barbier**
Avec leurs amis de longue date, les artistes Juliette Mézenc et Stéphane Gantelet
(habitués du lieu aussi). Beaucoup de créativité et quelques surprises !

Mid-August : the return of my partners Natacha and Eric, some of their children, and their old friends Juliette Mézenc and Stéphane Gantelet, all artists or at least artistic...lots of creativity.

On mange beaucoup, On discute beaucoup, on regarde beaucoup.....*(lots of food and talk and looking)*



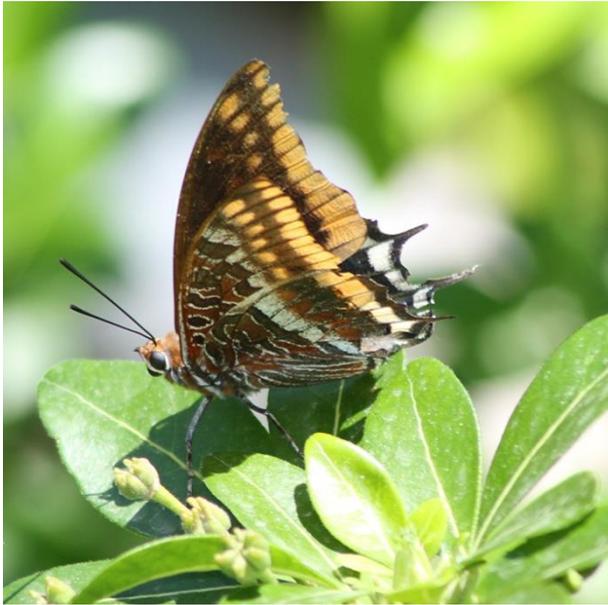
Au Comptoir de Payzac...excellent !

Quelques Créations : Eric Barbier : équilibres éphémères ; Stéphane à la piscine



Curieuse rencontre à distance entre visiteurs

En juillet, Anna et André ont découvert ce papillon : *Charaxes jasius* qu'ils connaissent comme "Pacha à deux queues"



Stéphane Gantelet reconnaît l'image, se souvient qu'avec Eric Barbier, en 2013, ils se sont inspirés des ailes de ce même papillon pour une œuvre murale commandité dans le Var pour un arrêt d'autoroute, illustration de la faune locale ! Ils le connaissent comme « Nymphale de l'arbousier“ Voir <https://gantelet.com/spip.php?article88> Voir aussi : pour Juliette Mézenc <http://motmaquis.net/> <https://www.publie.net/livre/journal-du-brise-lames-juliette-mezenc/>



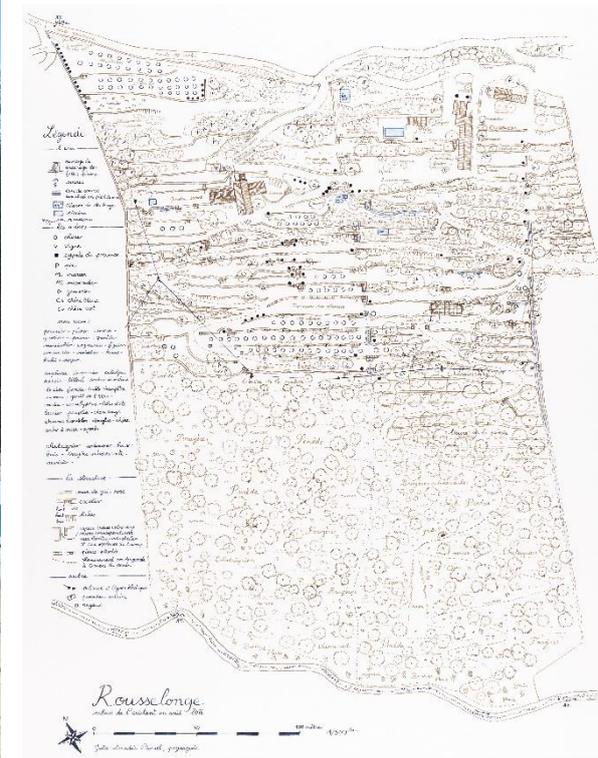
*Curious coincidence : in July André and Anna photographed this butterfly, *Charaxes jasius**

*In August, seeing this picture, Stéphane Gantelet remembered that he and Eric, in 2013, had been commissioned to compose a mural inspired by local wildlife for a freeway rest stop in the Var dept. and chose to depict the wings of this same butterfly. Its common host is *Arbutus unedo*.*

Visiteurs de fin d'été/ Late summer visitors



Labeaume en musique : **Sophie Scellier et Philippe Forget**, directeurs administratif et artistique, m'emmènent au petit restaurant japonais « Bento » à Joyeuse/ *Sophie et Philippe music festival directors take me to lunch*



Julie Amadée Pluriel , formée à Versailles, vient depuis 2016, paysagiste qui m'amène souvent des collègues intéressants. C'est elle qui a fait le plan de la colline. / *Julie Amadée Pluriel, Versailles graduate, first came in 2016 when she made this map of the hillside. She brings interesting colleagues.*

Splendeurs et décadence de la piscine : fin août et fin septembre...

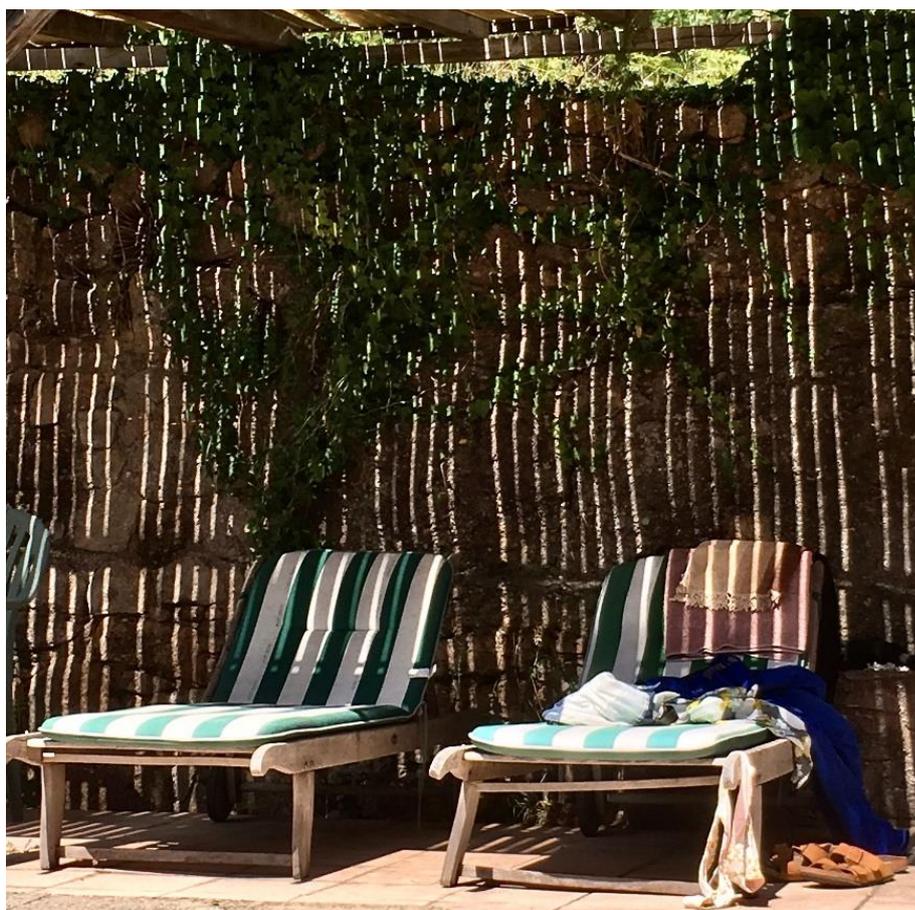


photo Eric Barbier



Rangement soigneux fait par Jean Pierre Lefevre
Change of season at the pool...

AUTOMNE



Septembre : Atelier Bivouac en séjour www.atelierbivouac.com: De Chirols (Ardèche) : Alexandre Malfait, Pierre Simonin, Pauline Broquin-Lacombe, Camille Molle et Mathieu Véron. De Nantes : Léo Pouliquen, Glenn Pouliquen. Venu préparer un projet de livre avec les conseils de Edith Hallauer. <https://strabic.fr/Edith-Hallauer> Travail sur la descente. Alexandre, Léo, Glenn, Camille Mathieu, Pierre.



Residence Bivouac Workshop, with Edith Hallauer

Septembre : ELIPS « Ecole Locale Itinérante de la Pierre Sèche » remonte deux murs. Co-fondatrice et directrice : Anne-Lise Blaise. Des stagiaires pour le premier mur ; le second monté presque seul par Gérald Godde (aide et finition Rémi Leculier). *Wall builders ELIPS group, group project on first wall, second mainly Gérald.* www.elipsecoledelapierreseche.com



ELIPS stagiaires à table : Gerald Godde, Yuan Lan, Hermine de Chavannes, Emmanuel Munoz, Dino Duarte, Stephane Chantepedrix, Lise Fovet, Anne-Lise Blaise la directrice. M. Thibaut photographe.



Mur II :



Le « petit mur » Anneliese, Gerald et Rémi.

OCTOBRE : 15 Concepteurs de jardin, <https://www.lesconcepteursdejardins.fr/page/1624257-presentation> formation continue de l'Ecole de Versailles, visitent la région, basés à Rousselonge.



en bas : Couleuvre helvétqie (autrefois "couleuvre à collier", une aquatique et un crapaud épineux (récentement distingué du Crapaud commun). En dépit de l'incroyable possibilité d'ouverture et "désarticulation" de sa mâchoire, puis de la grande souplesse de ses tissus et de sa peau, j'ai du mal à croire qu'il y aura prédation. Surtout en considérant la toxicité des crapaud Donc "erreur de casting" de la part de la couleuvre (commentaire d'André Miquet)



The gardener came upon this impossible struggle: snake and toad. Ceratostigma plumbaginoides turning red for the winter. A "rainette" frog on the evening window. Self-sown kniphofias flower in November.



Ceratostigma plumbaginoides sous les oliviers. Une bébé grenouille « rainette » assiège la cuisine le soir. Des kniphofias (semis spontanés) fleurissent ici en novembre.

Nouveaux régisseurs à Rousselonge : quatre week-ends par an, paysagistes diplômés de l'Ecole de la nature et du paysage de Blois/ *professional help now for four weekends a year*



Une haie de broussailles / *Construction of a brush hedge for long term composting*



Le jardinier Hamidou Bah vide le potager des plantes à fleur qui ont remplacé les légumes cet été : helianthus, asters, topinambours, et les repique en face de la haie de broussailles. / *HB removes invasive flowers from the potager and replants them below, opposite the new hedge.*



NOVEMBRE fleurs, feuilles et fruits / *flowers, foliage and fruit*



Asters, chrysanthèmes, nerine ; feijoia et kiwis (cueillette Jean Pierre Lefebvre)



Mes réponses à l'élection de Trump, dans l'ordre : 1) tout est fini ! 2) tout finit toujours de toute façon, c'est une loi de l'évolution, tout est compost 3) profitons de l'instant (ces brillantes fleurs éphémères) 4) l'histoire revient de façon inattendue, comme ce vestige du golf que jouait mon beau-père sur ce site dans les années 1990, cadavre remonté à la surface et 5) ces iris fleurissent en plein hiver...



Memento mori : balle de golf du temps de mon beau père, décédé en 2008, le terrain garde encore ces vestiges de sa passion (trouvé le 8 décembre) ; iris stylosa qui fleurit tout l'hiver

Meditations on the American election results: ephemeral flowers (Reichardia picroides and Iris stylosa) passions like my father-in-law's golfing that leaves traces decades later, everything is compost.

TOUT EST COMPOST.

DECEMBRE : Wim Florquin fait un nouveau banc à partir de vieux volets. Philippe Forget l'essaie,



Wim made a new bench from old shutters, Philippe Forget tests it.



Jean-Pierre et Stan Alaguillaume (en visite) le déplace pour une meilleure vue. Wim répare la route et nous offre un nouveau «marcheur» pour la résidence. *Stan Alaguillaume, visiting for the day, gets to help Jean Pierre move it to a better place. Wim adds gravel to the road and offers a new “Walker” for the residence.*



INTERNET gros problème avec le serveur Orange. Visite des voisins—**Françoise Duclos** et à droite **Jean Marc Izgorce** de la gîte ; et **Véro Hoang** du Dojo. Nous visitons avec le gentil technicien délégué par Orange qui nous explique des énormités. J'opte pour Nordnet et un parabol en 2025. *Internet technician visits and completely discourages me and my neighbours. Will switch to Nordnet (French satellite server) in 2025.*



Hamidou nettoie le bassin des bambous, un peu trop ! *Hamidou cleans the lower spring a bit too much.*
Début de la coupe des conifères sur le terrain du voisin à l'est, avec son accord ; Mikael Navarro forestier le fait petit à petit. *Slow cutting of tall conifers east, blocking our view, on neighbour's land, with his permission.*



Le **Retour de Bivouac** et encore un nettoyage, en horizontal cette fois-ci, du verger ancien et négligé...MERCI ! *Bivouac returns and cleans up the old orchard. Along with hard work, Edith advising.*
Travail avec Edith très sérieux...



Et belle journée au verger....



Avec l'outil pour déraciner les petits arbres recommandé par Guillaume Coste, chez Terrateck (outils et fournitures en Bio) <https://www.terrateck.com/fr/>

Décembre : préparation de projets du printemps : 5 FEVRIER à LABEAUME Evènement Réserves de nature : <https://reservesdenature.fr/> avec la commune de Labeaume et Jacques Chauvin, conseiller municipal et jardinier directeur des jardins suspendus de Labeaume
AG Réserves de Nature à Rousselonge au printemps



Jacques et Cassie ici pour déjeuner le 22 juillet, puis Jacques m'a reçue à Labeaume en septembre



ROUSSELONGE MAISON DU VIVANT : Changements dans l'Organisation de l'Accueil en résidence : Le Fond de dotation connaît des difficultés du fait que les assureurs ne reconnaissent pas ce genre d'organisme. Recherche de solutions avec l'aide de AMESUD à Joyeuse. En cours.

Gestion de la maison et gestion administrative : assistance ponctuelle et précieuse de Marie Cheuvert.

Gestion de la colline : assistance quatre weekends par an en tant que jardiniers-paysagistes-régisseurs : Guillaume Coste (d'origine locale) et Camille Lelièvre ; Hamidou Bah assure maintenant tous les vendredis.

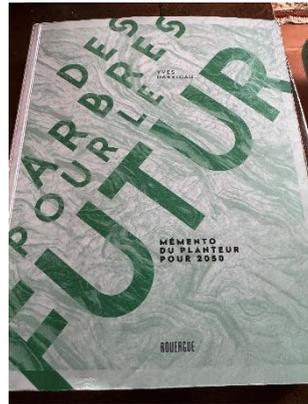
Prévus au printemps :

Février : constitution de conseil scientifique ; Mars : journées portes ouvertes pour jeunes jardiniers.

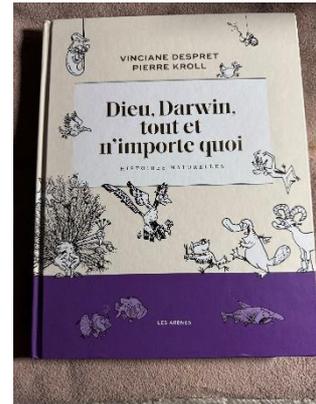
LIVRES IMPORTANTS :



Editions Delva 2024



Editions Rouergue



Editions Les Arènes

Le Mot de la Fin...chez mes dentistes.

